

# ISVEA

1962 ITALIA

## GARANTİ BELGESİ ve KULLANMA KILAVUZU

### WARRANTY CERTIFICATE



Bu Belge,  
6502 sayılı Tüketicinin Korunması Kanununa ait  
Garanti Belgesi Yönetmeliği Esasları  
Dikkate Alınarak Hazırlanmıştır

www.isveabagno.it

**MANUFACTURER / IMPORTER COMPANY**  
**İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN**

Title / Ünvanı : **ISV SANİTER SERAMİK SAN. A.Ş.**

Headquarters Address / Merkez Adresi

: Organize Sanayi Bölgesi 6.Cad.No:5/B Çorum, TURKEY

Tel. : 444 93 23 / +90.364.254 96 06 ( pbx )

Fax : +90.364.254 92 09

web : www.isveabagno.it

e-mail : ssh@isveabagno.it



FİRMA YETKİLİSİNİN  
İmzası - Kağısı

ISV SANİTER SERAMİK SAN. A.Ş.

Pratya 018 Çorum-36100/Şişli

K.Cad.No:5/B Çorum-Tel: 444 93 23

Fax: 364 254 92 09

Çorum-36100/Şişli

**PRODUCT / MALIN**

MALIN CİNSİ / TYPE	FFC LAVABO / WASHBASIN	EYVE / SINK	DUŞ TEKNESİ / SHOWER TRAY	LAVABO / WASHBASIN	KLOZET / WC	REZERVUAR / CISTERN	HELATAŞI / SQUATTING PAN	BİDE / BIDET	PİSLUAR / URINAL
<b>GARANTİ SÜRESİ (YIL) WARRANTY (YEAR)</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>

Brand / Markası : **ISVEA**

Model / Modeli :

Banderol and Serial No / Banderol ve Seri No :

Delivery Date and Place / Teslim Tarihi ve Yeri :

Maximum Repair Period / Azami Tamir Süresi : 20 gün

**SATICI FİRMANIN**

Ünvanı :

Merkez Adresi :

Telefon :

Fax :

Fatura Tarih ve No :

FİRMA YETKİLİSİNİN  
İmzası - Kağısı

Revizyon Numarası: 01

Yayınlanma Tarihi: 09.04.2026

**GARANTİ ŞARTLARI**

1. Ürünün yanında giden yardımcı malzemelerin garanti süresi 2 yıldır
2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malin tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın yetkili satıcısı, olmaması durumunda, malin satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 15 iş günü içerisinde giderilememesi halinde imalatçı - üretici veya ithalatçı; malin tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.

Malin garanti süresi içerisinde ürünsel problem hatalarında arızanın giderilmesi için hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri veya değişimi yapılacaktır. Kullanıcı hatası veya montaj, işçilik hataları garanti kapsamı dışındadır.

4. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın; Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içerisinde kalmak kaydı ile bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra bu arızaların maldan yararlanmamayı sürekli kılması,
5. Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

Firmanın yetkili satıcısı, mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı - üreticisinde birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini bedel iadesi veya kayıp oranında bedel indirimi talep edebilir. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

6. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğüne başvurulabilir.
7. Rezervuar içerisindeki su ile ortam sıcaklığı arasındaki farklılık nedeniyle rezervuar dış yüzeyinde terleme oluşabilir. Terleme sonucunda oluşan su damlacıklarının düzenli olarak kurulanması tavsiye edilir.

**GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALAN HALLER**

1. Ürün montajında, ürün ile birlikte verilen veya tavsiye edilen yan malzemelerin kullanılmaması,
2. Ürünün teknik katalog ve kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara aykırı olarak montajından ve kullanılmasından kaynaklanan arızalar,
3. Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma veya depolanması sırasında iyi korunmamasından

dolayı meydana gelebilecek hasarlar,

4. Asitli ve aşındırıcı toz içeren temizleyiciler veya sert temizlik araçları (tel sünger vb.) ile silinen ürünlerin yüzeylerinde oluşan hasarlar,
5. Yetkisiz kişilerce yapılan hatalı montaj, bakım, onarım ve demontaj nedeniyle oluşan arızalar
6. Montajda çimento, alçı, vb. donariken genişleyen malzemelerin kullanılması
7. Seramik ürünlerinin termal şoklara (çok aşırı sıcak su dökülmesi) maruz kalması.

**YETKİLİ SERVİSLER**

<https://isveabagno.it> adresinden yetkili servis telefon ve adres bilgilerine ulaşabilirsiniz.

**TR / TANITIM VE KULLANMA KILAVUZU**

1. Ürün üzerindeki montaj bilgileri incelenmelidir.
2. Montaj yetkili satıcıların tavsiye edeceği belgeli veya firmamızın belirlediği tesisatçılar tarafından yapılmalıdır.
3. Ürünlerin içinde su bulunduğunda ürünlerin bulunduğu ortam sıcaklığının suyun donma sıcaklığının üstünde olması gerekmektedir. Aksi halde ürünlerde don etkisiyle çatlaklar oluşabilir.
4. Montaj esnasında çimento, alçı, vb. donariken genişleyen malzemelerin kullanılmamasıdır.
5. Ürünlerin üzerinde, hangi şekilde veya hangi nedenle olursa olsun kırık, çatlak vb. durum tespit edildiğinde kesinlikle kullanılmamalıdır. Bu durumda ürünler yenisi ile matlaka değiştirilmelidir. Bu durum kullanımı sırasında ciddi yaralanmalara neden olabilir.
6. Ürünlerin, özellikle dekorlu ve renkli yüzeyleri yumuşak bir bez ve sabun esaslı bir temizlik ürünü ile yapılmalıdır.
7. Bina içi tesisat, su deposu ve şebeke suyunda gelen tortu ve yabancı maddelerin seramik yüzey üzerinde leke bırakmaması için düzenli olarak aşındırıcı olmayan sıvı temizlik malzemeleri ile temizlenmesi gerekmektedir. Uzun süre temizlenmeyen seramik yüzeylerde kalıcı izler oluşabilir. Not: Kesinlikle tuz ruhu gibi kimyasallarla çamaşır suyu,sirke gibi pH düşürücü kimyasallar karıştırılmamalıdır. Aksi takdirde klor gazına çıkışına bağlı zehirlenmeler yaşanabilir.
8. Temizleyiciler (tuz ruhu, tiner aseton vb.) ve aşındırıcı toz içeren temizleyiciler ve sert temizlik araçları (Tel, sert sünger vb.) metalik yüzeylerde aşınmalara ve çizilmelere neden olabilir. Temizlik esnasında en uygun kullanım malzemesi yumuşak yapılı pamuklu bir bezdir.
9. Kanalsız klozete ait testler 4 lt ye ayarlı olarak yapılmıştır. Bunun dışındaki koşullarda ürününüz su sıçratılabilir ya da ürününüzde fonksiyon sorunu yaşanabilir. Gömme rezervuarın katalog ölçüsü dışında bağlanması sonucu ürününüz su sıçratılabilir ya da ürününüzde fonksiyon sorunu yaşanabilir.

10. Klozet, helataşı hazne içerisine sifonlarını tıkayacak yabancı maddeler (harç, kireç, bez havlu, kağıt havlu, sigara izmariti vb.) atılmamalıdır.

**WARRANTY CONDITIONS**

1. Guarantee term starts on the date when the product is delivered and it is for 10 years. Delivery date is the date which is seen on the invoice. Guarantee term of the auxiliary materials which are delivered along with the product is 2 years.
2. The whole product including all of the materials is in scope of the Company's warranty.
3. In case of product's breakdown in period of guarantee term, the time spent in reparation is added to the guarantee term. Maximum reparation time of the product is 20 days. This time period starts on the date when the breakdown related with product is notified to service station or one of the product's seller, dealer, agency, representation, importer, manufacturer, producer in case that there is no service station. If the product cannot be repaired in 15 workdays the manufacturer-producer or importer must allocate another replacement product with similar features to consumer use until the reparation of the product is done.
4. Even if the consumer used the right of reparation, yet there are the situations given below; Repetition of the same breakdown more than once provided that it is in period of guarantee term determined beginning from the date it was delivered to the consumer or occurrence of different breakdowns more than 4 times or occurrence of different breakdowns more than 6 times in period of guarantee term determined and alongside these factors, not being able to use the product permanently because of such breakdowns.
5. Prescription of the time needed to repair the product; Determination of nonexistence of product's reparation by a report prepared by the Company's service station or respectively seller, dealer, agency, importer, manufacturer in case that there is no service station,The consumer can ask for product's replacement without charge, refund or cost reduction. The breakdowns which are occurred because of using the product in an incompatible way other than it is stated in instruction book are not in scope of warranty.
6. As for the Certificate of Warranty, The Ministry of Industry and Commerce, Directorate-General for Consumer and Competition Production can be appealed related with possible problems.
7. There may be sweating on the exterior surface of cistern due to temperature difference between the water inside of cistern and ambient. It is advised to wipe the water drops occurred as the result of sweating on a regular basis.

**NON-WARRANTY SITUATIONS**

1. Not using the auxiliary materials or the materials advised and given along with product's mounting set.

2. The breakdowns based on mounting and using the product in defiance of factors stated in instruction book and technical catalogue.
3. Damages which may occur as the result of not being able to protect the product in course of cleaning materials such as hard-wired sponges etc.
4. The damages occurred on products' surfaces caused by using acidic and abrasive dust scrubber or cleaning materials such as hard-wired sponges etc.
5. The breakdowns caused by wrong mounting, maintenance and repair done by unauthorized people and dismounting.
6. Using materials such as plaster, cement etc. which expand while setting when the product is mounted,
7. Ceramics products to be exposed to thermal shock (pouring extremely hot water).

**EN / INTRODUCTION & INSTRUCTIONS FOR USE**

1. Mounting instructions on the products should be checked.
2. Mounting should be performed by certified installers to be recommended by the authorized dealers or determined by our company.
3. When the products contain water, the ambient temperature where the products in is required to be kept above freezing temperature. Otherwise, cracks may occur on the products due to freezing.
4. During installation, any materials that expand while setting, such as cement, plaster, etc. should not be used.
5. The products should absolutely not be used in case of detecting any breaks, cracks, etc. in any ways or for any reasons on the products. Under such circumstances, the products should always be replaced by a new product. Suchcircumstances may lead to serious injuries during use.
6. The products, especially the ones with decorated and colored surfaces, should be cleaned with a soft cloth and a soap-based cleaning material.
7. Ceramic surfaces are required to be cleaned regularly, using non-abrasive liquid cleaning materials, in order to prevent any stains that may occur on the surface by sediments and foreign substances coming from the indoor installations, water tank and mains water. Permanent marks may be occurred on ceramic surfaces that have not been cleaned for a long time. Note: Chemicals such as spirit of salt should absolutely not be mixed with chemicals such asbleach, vinegar that reduce the ph. Otherwise, intoxications may be experienced due to the release of chlorine gas.
8. Cleansers (spirit of salt, thinner, acetone, etc.) and cleansers containing abrasive powders and cleaning tools such as hard-wired sponge, etc. may cause abrasion and marks on metallic surfaces. The most compatible material to be used during cleaning is a soft cotton cloth.
9. The tests for the rimless toilet bowl have been made as adjusted for 4 lt. Under conditions other than this, your product may splash water or you may experience functioning problems with your

product. As a result of not installing the concealed cistern according to catalogue adjustments, your product may splash water or you may experience function problems with your product.

10. Foreign substances (mortar, lime, cloth, towel, paper towel, cigarette stubs, etc.) that may clog the siphons should not be thrown in the toilet bowl or squatting pan.

**IT / MANUALE D'UTILIZZO E PRESENTAZIONE**

1. Esaminare le istruzioni di montaggio riportate sul prodotto.
2. Il montaggio deve essere esclusivamente realizzato dai tecnici certificati consigliati dal rivenditore autorizzato o dai tecnici autorizzati dalla nostra azienda.
3. Nel caso che i prodotti contengano dell'acqua, bisogna fare attenzione al fatto che la temperatura ambientale sia superiore alla temperatura di solidificazione dell'acqua. In caso contrario potrebbe registrarsi la formazione di fessure.
4. Durante il montaggio non utilizzare sostanza quali gesso, cemento ecc. che aumentano di volume nel corso della loro solidificazione.
5. Non utilizzare assolutamente i prodotti nel momento in cui su di essi si riscontrino fessure, crepe ecc. In tale caso i prodotti devono essere sostituiti con dei prodotti nuovi. In caso contrario potrebbero realizzarsi serie lesioni personali.
6. I prodotti, ed in particolare mono le superfici decorate e colorate, devono essere pulite con un panno morbido e prodotti detergenti a base di sapone.
7. Per evitare le i sedimenti e i corpi estranei provenienti dall'impianto dell'edificio, dalla rete idrica o dal deposito dell'acqua causino la formazione di macchie, ricorrere regolarmente ad una pulizia con sostanze detergenti liquide non contenenti acidi (solventi, acetone ecc.) e non contenenti sostanze abrasive. In caso di mancata regolare pulizia sulle superfici in ceramica possono venire a crearsi segni permanenti. P.S.: Sostanze chimiche che fanno calare il livello pH tipo acidi e candeggini non dovrebbero essere miscelati rigorosamente con dei chimici tipo acido idroclorico. Altrimenti può causare gli avvelenamenti derivati dal gas cloro.
8. Sostanze detergenti contenenti acidi (solventi, acetone ecc.) e polvere abrasiva nonché materiali per la pulizia duri (pagliette, spugne abrasive ecc.) possono creare rigature e graffi sulle superfici metalliche. Durante la pulizia il materiale d'uso più idoneo è una stoffa morbidadati cotone.
9. I test effettuati sulla vasca erano regolati sui 4 litri. In altre condizioni l'acqua potrebbe trascinare dalla vasca o potrebbero registrarsi malfunzionamenti. In caso che la vasca venga installata non rispettando le misure indicate dal catalogo, l'acqua potrebbe trascinare dalla vasca o potrebbero registrarsi malfunzionamenti.
10. Non bisogna versare dei corpi estranei (calcestruzzo, calce, asciugamani in stoffa, o quelli in carta, mozziconi ecc.) che posso ostruire i water closet, gabinetto o i sifoni con serbatoi

## CONDIZIONI DI GARANZIA

- La copertura di garanzia scatta alla data di consegna del prodotto e ha la validità di 10 anni. La data della consegna è la data indicata sulla fattura. La copertura di garanzia per i materiali ausiliari riconosciuti insieme al prodotto è 2 anni.
- Incluso tutti i ricambi del prodotto tutti i pezzi sono in garanzia della nostra ditta.
- Nel caso di verifica di guasto durante la copertura di garanzia del prodotto, il periodo trascorso per la riparazione, sarebbe aggiunto al periodo di copertura. Massimo periodo di riparazione del prodotto è 20 giorni. Questo periodo scade dalla data di comunicazione del guasto alla stazione di servizio tecnico e nel caso di mancanza del servizio tecnico, al venditore, al concessionario, all'agenzia, alla rappresentanza, all'importatrice oppure alla casa produttrice. Nel caso di mancata riparazione entro 15 giorni del prodotto guastato la casa produttrice oppure importatrice, sino alla completa riparazione del prodotto, dovrà assegnare al consumatore un altro prodotto che riporta le stesse caratteristiche con quello guastato.
- I seguenti casi non sono inclusi nella copertura di garanzia dopo l'usufrimento del diritto di riparazione del consumatore:  
A decadere dalla data di consegna del prodotto e a condizione di essere nel periodo di copertura della garanzia, la riparazione dello stesso guasto più di 2 volte oppure la ripetizione di più di 4 volte un'altro guasto oppure la verifica di guasti di più di 6 volte gli altri guasti e rendere ripetitivo questi guasti nel modo di non utilizzare del prodotto;
- È nel caso di superamento del periodo previsto per la riparazione;  
Determinazione della mancanza possibilità di riparazione del prodotto tramite un accertamento fatto dal Servizio tecnico oppure del caso di mancanza di quest'ultimo dal venditore, dal concessionario, dall'agenzia, dalla rappresentanza, dall'importatrice o dalla casa produttrice, e in suddetto caso il consumatore avrà il diritto di chiedere la sostituzione del prodotto guastato senza costo aggiuntivo, il rimborso del pagamento effettuato o so sconto al tasso di difetto del prodotto.. I guasti derivati dall'uso improprio del prodotto, citati nella guida di uso del prodotto, i guasti sono fuori dalla garanzia.
- Per quanto riguarda alle controversie derivate in relazione al presente certificato di garanzia, si può rivolgere al Ministero dell'Industria e del Commercio – Direzione Generale della Protezione dei Consumatori e della Concorrenza.
- Per motivo di differenza della temperatura nel serbatoio e di quella di temperatura ambiente potrebbe verificarsi la condensazione nel lato anteriore del serbatoio. Le gocce di acque verificate a causa della condensazione, come consiglio, dovrebbero essere pulite regolarmente

## CASI FUORI DALLA COPERTURA DI GARANZIA

- Mancato uso dei materiali ausiliari consigliati oppure consegnati insieme al prodotto, durante il montaggio;
- I guasti derivati dall'uso oppure dal montaggio improprio alle prescrizioni indicate della guida d'uso oppure nei cataloghi tecnici di montaggio;
- Danni che potrebbero essere verificati dalla mancata conservazione durante la immagazzinazione oppure dal trasporto effettuato dopo la consegna del prodotto al Cliente;
- Danni superficiali verificati sui prodotti puliti con i materiali di pulizia duri (Tipo le spugne di fili sottili) oppure dei detersivi che contengono degli acidi oppure dei polveri corrosivi;
- Guasti verificati dal montaggio, dalla manutenzione, dalla riparazione e smontaggio da parte delle persone non autorizzate.
- Utilizzo dei materiali espansivi durante il montaggio tipo il cemento, lo stucco ecc.
- Essere il soggetto allo shock termico (versamento d'acqua bollente ecc.) sui prodotti ceramici.

## DE / GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt ab dem Datum der Lieferung und beträgt 10 Jahre. Das Lieferdatum ist das auf der Rechnung angegebene Datum. Die Garantiezeit für die mit dem Produkt gelieferten Hilfsmaterialien beträgt 2 Jahre.
- Das gesamte Produkt einschließlich aller seiner Teile unterliegt der Garantie unseres Unternehmens.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Produkts innerhalb der Garantiezeit wird die für die Reparatur aufgewendete Zeit zur Garantiezeit hinzugerechnet. Die Reparaturzeit der Ware beträgt maximal 20 Werktagen. Diese Frist beginnt ab dem Datum der Meldung der Störung an die Service-Stelle, sofern keine Service-Stelle vorhanden ist, an den Verkäufer, Händler, die Agentur, den Vertreter, den Importeur oder den Hersteller des Produkts. Wenn die Fehlfunktion des Produkts nicht innerhalb von 15 Arbeitstagen behoben werden kann, muss der Hersteller - Fabrikant oder Importeur, Bis die Reparatur der Ware abgeschlossen ist, muss sie dem Verbraucher eine weitere Ware mit ähnlichen Merkmalen zuweisen.
- Die Ware, trotz des Rechts der Reparatur des Verbrauchers; Innerhalb eines Jahres ab dem Datum der Lieferung an den Verbraucher, sofern es innerhalb der angegebenen Garantiezeit bleibt; Mehr als zwei Wiederholungen derselben Fehlfunktion oder das Auftreten verschiedener Fehlfunktionen von mehr als vier Mal oder die Summe verschiedener Fehlfunktionen von mehr als sechs Mal innerhalb der angegebenen Garantiezeit sowie, dass die Fehler es zu dauerhaft machen, nicht von der Ware zu profitieren,

- Die Überschreitung der maximal für die Reparatur erforderlichen Zeit; Wenn die Service-Stelle des Unternehmens nicht verfügbar ist, kann mit einem Bericht durch den Händler, Vertreter der Agentur, Importeur oder Hersteller-Fabrikant, dass die Reparatur der Störung nicht möglich ist, kann der Verbraucher einen kostenlosen Ersatz, eine Rückerstattung oder einen Rabatt im Verhältnis zum Defekt verlangen. Die durch die Verwendung des Produkts verursachten Fehlfunktionen, die den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Bestimmungen widersprechen, fallen nicht unter die Garantie.
- Bei Problemen, die im Zusammenhang mit dem Garantiezertifikat auftreten können, können sie sich an das Ministerium für Industrie und Handel, und an die Generaldirektion Verbraucherschutz und Wettbewerb wenden.
- Aufgrund des Unterschieds zwischen dem Wasser im Reservoir und der Umgebungstemperatur kann an der Außenfläche des Reservoirs Schweiß auftreten. Es wird empfohlen, die durch Schweiß gebildeten

## SITUATIONEN, DIE AUSSERHALB DER GARANTIEBEDINGUNGEN LIEGEN

- Keine Verwendung von Hilfsmaterialien, die mit dem Produkt geliefert oder bei der Produktmontage empfohlen wurden,
- Fehlfunktionen, die sich aus der Installation und Verwendung des Produkts ergeben, und die sich den im technischen Katalog und in der Bedienungsanleitung angegebenen Punkten widersprechen,
- Schäden, die aufgrund eines schlechten Schutzes während des Transports oder der Lagerung nach der Lieferung des Produkts an den Kunden auftreten können,
- Schäden an den Oberflächen von Produkten, die mit sauren und scheuernden staubhaltigen Reinigungsmitteln oder harten Reinigungswerkzeugen (Drahtschwamm usw.) abgewischt wurden,
- Fehlfunktionen durch unsachgemäße Montage, Wartung, Reparatur und Demontage durch unbefugte Personen,
- Die Verwendung von Materialien wie Zement, Gips usw., die sich beim Einfrieren ausdehnen,
- Keramikprodukte, die den Wärmeschocks ausgesetzt werden (Verschütten von sehr heißem Wasser).

## PRÄSENTATION UND BENUTZERHANDBUCH DER TÜRKEI

- Die Montageinformationen auf dem Produkt sollten überprüft werden.
- Die Installation sollte von einem zertifizierten Installateur durchgeführt werden, der von autorisierten Händlern oder von unserem Unternehmen bestimmten Installateuren empfohlen wird.
- Wenn die Produkte Wasser enthalten, muss die Umgebungstemperatur, in der sich die Produkte befinden, über der Gefrieretemperatur des Wassers liegen. Andernfalls können Produkte aufgrund von Frostwirkung Risse bekommen.
- Während der Installation sollten keine Materialien wie Zement, Gips usw., die sich beim Einfrieren ausdehnen, verwendet werden.
- Es sollte niemals verwendet werden, wenn auf den Produkten aus irgendeinem Grund eine gebrochene oder rissige Situation usw. festgestellt wird. In diesem Fall müssen die Produkte durch neue ersetzt werden.
- Dies kann während des Gebrauchs zu schweren Verletzungen führen.
- Die dekorativen und farbigen Oberflächen der Produkte sollten mit einem weichen Tuch und einem Reinigungsmittel auf Seifenbasis erfolgen.
- Es ist erforderlich, regelmäßig mit nicht scheuernden flüssigen Reinigungsmitteln zu reinigen, um zu verhindern, dass Rückstände und Fremdstoffe aus der Inneninstallation, dem Wassertank und dem Leitungswasser Flecken auf der Keramikoberfläche hinterlassen. Auf Keramikoberflächen, die längere Zeit nicht gereinigt wurden, können bleibende Flecken auftreten.
- Hinweis: Chemikalien wie Salzbenzin sollten nicht mit Ph-Senkender Chemikalien wie Bleichmittel und Essig gemischt werden. Andernfalls kann es aufgrund des Chlorgasausstoßes zu einer Vergiftung kommen.
- Reinigungsmittel (Salzbenzin, dünneres Aceton usw.) und Reinigungsmittel, die Schleifstaub und harte Reinigungswerkzeuge (Draht, harter Schwamm usw.) enthalten, können Abrieb und Kratzer auf metallischen Oberflächen verursachen. Das am besten geeignete Material für die Reinigung ist ein weiches Baumwolltuch.
- Tests für die kanallose Kloschüssel wurden mit einer Einstellung von 4 Liter durchgeführt. Andernfalls kann Ihr Produkt Wasser spritzen oder es kann ein Funktionsproblem auftreten. Durch den Anschluss des verdeckten Reservoirs außerhalb der Kataloggröße kann Ihr Produkt Wasser spritzen oder es kann ein Funktionsproblem auftreten.
- Fremdkörper (Mörtel, Kalk, Stoffhandtuch, Papiertuch, Zigarettenschimmel usw.), die die Siphons blockieren, sollten nicht in die Kloschüssel oder Toilettenschüssel geworfen werden.

## RU / Условия гарантии

- Гарантийный срок составляет 10 лет с даты поставки изделия. Дата поставки - дата, указанная в счет-фактуре. Гарантийный срок на сопутствующие материалы, поставляемые вместе с изделием, составляет 2 года.
- Гарантия Компании распространяется на всё изделие, включая все детали такого.
- В случае поломки изделия в течение гарантийного срока, время, затраченное на его ремонт, добавляется к гарантийному сроку. Максимальный срок, отводимый на ремонт изделия, составляет 20 рабочих дней. Отсчет времени, отведенного на ремонт изделия, начинается с даты уведомления сервисного центра, а в случае отсутствия сервисного центра, - продавца изделия, дилера, агента, представителя, импортера или изготовителя-производителя (кого-то из перечисленных) о поломке изделия. В случае, если неисправность изделия не может быть устранена в течение 15 рабочих дней, изготовитель - производитель или импортер должен предоставить потребителю для пользования другое изделие с аналогичными характеристиками до момента завершения ремонта.
- В случае, если в течение одного года с момента сдачи потребителю изделия в пределах установленного гарантийного срока, та же поломка повторится более двух раз, или отличные друг от друга поломки будут иметь место более четырех раз, или в пределах установленного гарантийного срока в целом разные по сути поломки будут иметь место более шести раз, и при этом данные поломки будут являться причиной невозможности нормальной эксплуатации изделия;
- При превышении установленного максимального срока, отведенного на ремонт изделия, Если сервисный центр компании, или, в случае отсутствия сервисного центра, продавец дилер, потребитель вправе обратиться в Министерство промышленности и торговли, Главное управление защиты потребителей и конкуренции.
- Из-за разницы между температурой воды в резервуаре и температурой окружающей среды, на внешней поверхности резервуара может образовываться конденсат. В этом случае рекомендуется регулярно насухо протирать поверхность резервуара, для удаления образующихся капель воды.\*

## ПОВРЕЖДЕНИЯ, НЕ ПОДПАДАЮЩИЕ ПОД ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ

- Использование в процессе монтажа изделия других, не поставляемых вместе с изделием или не рекомендованных вспомогательных материалов.
- Неисправности, возникшие в результате монтажа и эксплуатации изделия с нарушением положений и правил, указанных в каталоге технических характеристик и руководстве пользователя.
- Повреждения, которые могут возникнуть в следствие ненадлежащей защиты изделия при транспортировке или хранении после доставки потребителю,
- Повреждение поверхности изделия, возникшее в результате протирания таковой кислотными и абразивными чистящими средствами или жесткими средствами для уборки (проволочная губка и т.д.),
- Неисправности, вызванные некорректной сборкой, обслуживанием, ремонтом и демонтажем изделия, выполненными не уполномоченными на это лицами
- Повреждения, вызванные использованием при монтаже изделия увеличивающихся в объеме при замерзании материалов, как-то цемент, гипс и т.п
- Повреждения, вызванные воздействием на керамические изделия высоких температур (очень горячей воды).

## РУС / ОПИСАНИЕ И РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Изучите инструкцию по сборке и монтажу изделия, указанную на таковом.
- Монтаж изделия должен выполняться сертифицированным, рекомендуемым со стороны продавца, или определяемом со стороны нашей компании специалистом-монтажником.
- В случае наличия внутри изделия воды, температура окружающей среды должна быть выше температуры замерзания воды. В противном случае на изделии под воздействием мороза могут образоваться трещины.
- При монтаже изделия не следует использовать увеличивающиеся в объеме при замерзании материалы, как-то цемент, гипс и т.п
- Не пользуйтесь изделием в случае обнаружения на нем сколов, трещин и т.п. повреждений, вне зависимости от того как и по какой причине они появились. В этом случае изделие подлежит замене на новое.

- Подобного рода повреждения могут привести к серьезным травмам в процессе пользования изделием.
- Мыть и очищать изделие, особенно декорированные и окрашенные поверхности, следует с использованием мягких тряпок и моющих средств на мыльной основе.
- Дабы предотвратить появление на керамической поверхности изделий следов от осадка и инородных частиц, содержащихся во внутренней трубопроводной сети здания, в резервуарах для хранения воды и воде городской сети, таковые необходимо регулярно очищать при помощи жидких моющих средств, не содержащих абразивных материалов. На керамических поверхностях, не очищаемых в течение длительного периода времени, могут появиться стойкие следы.
- Примечание: Ни в коем случае не допустимо смешивание друг с другом таких химических препаратов как соляная кислота с отбеливателем, уксусом и прочими химикатами, понижающими уровень pH. В противном случае может произойти отравление, причиной которого станет газообразное хлорное выделение.
- Чистящие средства (соляная кислота, растворитель, ацетон и т. д.) и содержащие абразивные вещества моющие средства, а также твердые чистящие вспомогательные средства (проволочная губка, жесткая губка и т. д.) могут стать причиной появления царапин и потертостей на металлических поверхностях. Наиболее подходящий материал для мойки таких изделий - мягкая хлопчатобумажная ткань.
- Эксплуатационные испытания унитазов без желобка проводились с учетом настройки на 4 литра. Эксплуатация в других условиях может привести к разбрызгиванию воды наружу или стать причиной возникновения функциональных неполадок в работе изделия. Подключение встроенного сливного резервуара с несоблюдением размеров, указанных в каталоге, может привести к разбрызгиванию воды наружу или стать причиной возникновения функциональных неполадок в работе изделия.
- В унитаз, и чашу Генуя (напольный унитаз) запрещается бросать инородные предметы, которые могут засорить слив (раствор, известь, тканевые полотенца, бумажные полотенца, окурки и т.п.)